

Déli Hírlap

GAZETA DE DIMINEAȚA ★ Cotidianul maghiar din Banat

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în alară de zilele de după Dumineca și sârbători.

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în alară de zilele de după Dumineca și sârbători.

Gazdasági fejlődés utja

Háború utáni időket a tervgazdasági korszakának lehetne nevezni. Az államhatalom a legtöbb országban mélyen belenyúlt a gazdasági életbe és annak minden ága többé-kevésbé állami ellenőrzés, vagy állami irányítás alatt áll. Örömmel kell üdvözölni, hogy Romániában az erre leghivatottabb szerv, a legfelső gazdasági tanács általános tervet készített a gazdasági élet rendezésére. A legfelső gazdasági tanács által készített nagyszabású terv életben a gazdasági szabadság elérése áll, a gazdasági kezdeményezés és valutáris korlátozások ledöntését hirtelen, de tisztában van avval is, hogy a konjunktúra mellett ez az ideális nem valósítható meg máról holnapra. Az ideális cél elérése szempontjából egységes és állandó vezetést követel, nehogy folytonos hatásköri összetűzések támadjanak. Egy másik feltevése az, hogy a javak forgalmát és a kereskedelmi szerződéseket betartását biztosítani kell. Ezért el kell távolítani az üzletmozgásokat, melyek a javak szabad forgalmát akadályozzák. A bel- és külföldi tőkére vonatkozólag szigorú ellenőrzés kell a bel- és külföldi tőkének is a lehetőséget, hogy Romániában a beruházásokat eszközöljék, mert a külföldi tőkére az agrárius országnak szüksége van.

Rendkívül fontossággal bírnak azok a megállapítások, melyeket a gazdasági bizottság az állami gépezet működésére tett. Azt követeli ugyanis, hogy az állami szervek mai működését tökéletesíteni kell. Meg kell szüntetni a tevékenység formáinak, egyszerűsíteni kell az állami tevékenységet, meg kell szüntetni azt az állapotot, hogy egy és ugyanazon tárgykörben több minisztérium és több hivatal rendelkezék, és egymással teljesen ellentétes érdekekben. Reorganizálni kell a tisztviselői kart, melynek kiválasztásánál csak az előképzettség és az alkalmasság jöhet tekintetbe, a tisztviselői létszámot egységesíteni kell. Meg kell szüntetni azt a rendszert, hogy egyeseket szabálytalanul magasabb állásokba nevezzenek ki. A köz- és tisztviselőknél olyan jövedelmet kell biztosítani, amely megélhetésüket biztosítja, az anyagi ellenőrzést az egész vonalon szigorítani kell. A gazdasági szerveknél a közös együttműködést kell teremteni egységes vezetés mellett. A mezőgazdaság terén a gazdasági tanács azt a követelményt állítja fel, hogy a mezőgazdasági termékeknek jó árat kell biztosítani, ezzel kapcsolatban meg kell szüntetni az agrártermékek ármaximálását. Csak így lehet a mezőgazdaság fejlődését biztosítani. A gazdasági tanács megállapítja, hogy a mai rendszer mellett az adóztatás terén a mezőgazdaságban vagyunk ezért az egész adórendszer egyszerűsíteni kell. Ami a vámpolitikát illeti, nem szabad kizárólag kincstári érdekeket szem előtt tartani. Így az autók magas vámtételei okozták azt, hogy az Egyesült-Államokban egy emberre 484 kiló, Franciaországban 62 kiló, Romániában, a benzint 100 kiló, pedig hat kiló benzinfoogyasztás esik. Románia mezőgazdasági országa, de nem feledekezhet meg az

ipar fejlesztéséről sem. Ennek a fejlesztésnek azonban nem szabad addig terjednie, hogy az ipari cikkek ára elérhetetlenül magas legyen a fogyasztó számára. Azonkívül meg kell teremteni a helyes arányt az ipar jövedelmezősége, valamint a munkás és alkalmazott fizetése között, mert az éhbéért dolgozó alkalmazott fizetőképessége olyan csekély, hogy a fogyasztásban nem kapja meg az őt megillető szerepet. Amint nem kívánatos a kartellek és trösztök

fejlődése, úgy nem előnyös az sem, ha az állam az iparnak bizonyos kedvezményekkel felruházott intézmények révén versenyt támaszt. Rendkívül fontos Argetoianu volt miniszternek, a gazdasági tanács elnökének az a megállapítása, amely szerint Romániát sem az általános konjunktúra, sem más körülmények nem kényszeríthetik arra, hogy az autarkia, vagyis az általános gazdasági elzárkózás útjára térjen. Ennek megvalósítása különbe-

is lehetetlenség. Az autarkia megvalósítása előtt még előnyben kell részesíteni a nemzeti vagyont mozgósítását, mely a gazdasági élet fellendülésével járna együtt. Örömmel állapíthatjuk meg a legfelső gazdasági tanács által elkészített irányelvekből, hogy azok felállítására terén a józan gyakorlati érzék győzött a bürokrácia felett. Nem kívánhatunk jobbat, mint hogy ezek az irányelvek minél előbb megvalósuljanak.

Gyászistentiszteletek Mária királyné lelki üdvéért

Tegnap délben az ország minden templomában megkonduktak a harangok, jelölve annak, hogy az ország lakossága az Ur színe elé járul és **Öfelsége Mária királyné lelki üdvéért fohászkozik.** A méltóságos gyász hangulata lett urra a lelkeken, amikor tízenkét órakor az Ur szolgálói minden egyes templomban, felekezetre való tekintet nélkül, forró fohászt intéztek a Mindenhatóhoz, hogy Románia felejthetetlen királynéja békében és nyugalomban aludja örök álmát.

Curtea de Argeșbe már reggel megérkezett a különvonat, amely a fővárosból a királyné sírhelyére szállította mindazokat, akik a gyászistentiszteleten megjelentek. A gyászistentiszteletet Nae Popescu lelkész celebrálta és a curtea de argeș-i kolostor összes szerzetesei segítkeztek.

A gyászistentiszteleten megjelentek: Öfelsége Carol király, a királyi család tagjai,

a királyi tanácsosok, Cristea Miron patriárka-miniszterelnök, a kormány tagjai és a magas állami méltóságok.

Bucurestiben a patriárkai székesegyházban Colan püspök, kultuszminiszter celebrált gyászistentiszteletet Mária királyné lelki üdvéért, amelyen a katonai és a polgári hatóságok összes vezetői megjelentek.

Timișoaran a második kerületi ortodox székesegyházban szintén tízenkét órakor kezdődött a gyászistentisztelet, amelyet Tiucra Patrik dr. főesperes celebrált, Sora és Golumba lelkészek segédletével, majd Tiucra főesperes

mélyen megható beszédben emlékezett meg az elhunyt királynéről.

A gyászistentiszteleten megjelentek Bunescu Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok, Praporgescu Gheorghe ezredes, megyei prefektus, Modreanu Rodrig tábornok, főpol-

garmester, Lungulescu Ilie ítélőtáblai főügyész, Buzoianu Alexandru vezetőügyész, Mateescu alezredes, a rendőrség és csendőrség parancsnoka, Bunda dr. hadbíró-őrnagy, továbbá Mioe Vasile tanfelügyelő és Bunda Dora tanárnő az országór-szervezet, Haica Ion alezredes és Bradateanu Ilie őrnagy a premilitáris tanfolyam képviselőiben. Megjelentek azonkívül a katonai és polgári hatóságok összes vezetői.

Timișoara összes templomaiban tegnap délben tízenkét órakor szintén gyászistentisztelet volt.

A római katolikus székesegyházban Wegling János apátkanonok celebrálta a gyászistentiszteletet.

Iorga Nicolae tanár, királyi tanácsos a rádióban tartott előadása keretében azt a javaslatot tette, hogy építsenek fel a Bicz-szorosban kolostort Öfelsége Mária királyné emlékére.

Wiedemann megcáfolt utazásai

A francia-német közeledés jó uton halad a megvalósulás felé

A nemzetközi sajtót erősen foglalkoztatják Wiedemann német kapitány rejtélyes utazásai. Az első jelentések arról számoltak be, hogy Hitler bizalmasa másodszer is Londonba látogat el, ezt azonban az angol lapok megcáfolták. Erre angol forrásból felröppent annak a híre, hogy

a kapitány Párisban járt és fontos tanácskozásokat folytatott. Ezt viszont a párisi beavatottak cáfolták meg úgy, hogy egyelőre semmit sem lehet tudni a birodalmi vezér

és kancellár hadsegédjének terveiről. A Daily Herald jelentése szerint Wiedemann kapitány Beyruthból jövő csütörtökön Párisba érkezett. A lap szerint Wiedemann kapitány Párisban Hohenlohe hercegnővel találkozott, aki

őt a legelőkelőbb londoni körökbe bevezette

első londoni tartózkodása alkalmával. Wiedemann kapitány Párisban barátaival, néhány francia politikussal és egy jelentős angol személyiséggel folytatott megbeszéléseket. A kapi-

tány pénteken elhagyta Párisot. Ottani beavatott körök hangsúlyozzák azonban, hogy Wiedemann kapitány párisi látogatása szóba sem került.

A párisi lapok a kapitány második londoni útjával foglalkozva megállapítják, hogy Berlin semmit sem mulaszt el, amivel

Angliához való viszonyát megjavíthatja.

A német hivatalos körök ugyanis számolnak azzal a körülménnyel, hogy a csehszlovákiai kérdésben semmit nem lehet addig elintézni, amíg Anglia

és Németország között olyan a viszony, mint a csatlakozás és a május huszonegyedikéi események után volt. Nemzetközi körökben nagy figyelmet szentelnek a most folyó német-francia gazdasági tárgyalásoknak is, amelyek szintén amellelt látszanak bizonyítani, hogy

Németország ragaszkodik a békülékeny felfogáshoz,

A nemzeti szocialista párt hivatalos gazdasági lapja, a Wirtschafts-Politischer Dienst a német-francia gazdasági tárgyalásokról írva megállapítja, hogy Franciaország szállítói között ma

Németország foglalja el a másodikat helyet,

amelyért Anglia és Belgium is versengenek. A lap megállapítja, hogy Németország és Franciaország között a kereskedelmi összeköttetésben határozott egyensúly tapasztalható. A kereskedelmi tárgyalások befejezése után behatóbban tanulmányozzák a két ország közötti gazdasági kapcsolat kérdését.

Közvetlen telefonvonalat lesz Runciman lordnak Prágából Londonba, Párisba és Berlinbe

Runciman lord, a csehszlovákiai angol közvetítő a legújabb jelentések szerint

augusztus harmadikán érkezik Prágába,

A lord feleségével együtt érkeznek a csehszlovák fővárosba, titkárai, titkárnői és személyzete pedig már készen Prágában lesznek.

A lord és személyzete számára a prágai Acron szállodában tizennégy szobából álló lakosztályt foglaltak le, amelyből a lord és neje négy szobában fog lakni. Runciman lord ama kívánságának adott kifejezést, hogy a szobákat a legegyszerűbben rendezzék be, de a prágai vendéglátók természetesen a legmodernebb berendezésről gondoskodtak. A lord dolgozószobájában

közvetlen telefonösszeköttetés lesz Londonnal, Páriszal és

Palesztinát három részre osztják Az örökös terrorcselekmények földje nem tud megnyugodni

Londoni jelentés szerint az angol kormány elhatározta, hogy megvalósítja a Palesztina felosztására vonatkozó tervet. Ezzel kapcsolatban kikérlik a kormánybizottság véleményét, amely őszig elkészül. A tervek szerint

Palesztinát három részre osztják.

Egy zsidó és egy arab rész alakul,

A véres határincidensek naponra megismétlődnek

A moszkvai Tass-ügynökség jelentése szerint az orosz-mandzsu határon újabb véres határincidens történt. Japán-mandzsu csapatok Csangku-fengtől északra el akartak foglalni egy dombot, amely a japánok által vitatott területen fekszik. A szovjet határőrök meg akarták akadályozni

Az amerikai lapok szerint a francia-német közeledés jó uton halad. A német kormány hallatlan erőfeszítéseket tett és tényleg szüksége van egy tizenkét-tizenöt éves békeperiódusra.

Ezért az Egyesült Államok komolyan hisznek Hitler békeígéretében.

Wiedemann kapitány állítólagos utazásaival kapcsolatban a német hivatalos távirati ügynökség is megszólalt és a következőket mondotta: Annak ellenére, hogy angol és német hiteltérdemlő források is jelentették, **nincsen szó Wiedemann kapitány újabb utazásáról.**

Arról is jelentéseket közöltek, hogy a kapitány titokban Párisban tartózkodott. Német illetékes körök szerint ezen utazás híre téves, éppen úgy, mint ahogy tévesek azok a híradások is, amelyek a kapitány délnémetországi utjáról elterjedtek. A kapitány ugyszólván

egész héten Berlinben tartózkodott

és csak a hét végét töltötte egy Berlinhez közeli helységben.

Berlinnel,

A lakosztályt két hónapra bérelték ki a lord számára.

Runciman lord megérkezése után nyomban átnyújtják neki a csehszlovák kormány három kidolgozott tervezetnek, valamint a szudetanémetek emlékiratának fordítását.

Kundt dr. a szudetanémetek nevében tegnap levelet intézett Hodzsa Milán miniszterelnökhez, amelyben utal arra a bizonytalan helyzetre, amelyet a statutum körül a csehszlovák hivatalos távirati ügynökség és a lapok jelentései okoztak és feltette a kérdést, hogy ezek után

hajlandó-e a kormány további is tárgyalni a szudetanémetekkel,

mikor válaszol a szudetanémetek emlékiratára és mikor közli a tervezet végleges szövegét.

míg a szent helyek továbbra is angol mandátum alatt maradnak. Palesztinában különben még mindig történnek terrorcselekmények. Haifában tegnap revolverlövéssekkel megölték két arabot. A további véres események megakadályozása érdekében a hatóságok elrendelték, hogy minden falusi lakost, aki a városba érkezik, **motorozzák meg**

és vegyék el tőle a fegyvereket.

őket ebben a szándékukban és ennek következtében

véres összetűzésre került sor,

Az összetűzés után a japánok visszavonultak. Mindkét félnek volt vesztesége. A szovjet tokiói ügyvivőjét kormány felhatalmazta, hogy a japán kormánytól érélyes tiltakozást

jelentessen be a határsértés miatt. A bejelentett tiltakozást Tokió visszautasította és ellentiltakozást jelentett be.

Tadeus de Romer, tokiói lengyel nagykövet megjelent a mandzsu állam külügyminiszterénél, aki jelenleg Tokióban tartózkodik és bejelentette, hogy

Lengyelországnak szándékában áll a mandzsu állam elismerése.

A lengyel nagykövet a beszélgetés során azt is kifejezte, hogy Lengyelország hajlandó volna barátsági, hajózási és kereskedelmi egyezményt kötni Mandzsuriával.

Tokiói jelentések szerint Konoye herceg, miniszterelnök szükségesnek látja a közigazgatási és a kormányrendszer átalakítását, hogy a következő programponokat végrehajthassa.

A három éves óriás fiú Szülei megijedtek a kis fiú gyors fejlődésétől, aki ma már 119 centiméter magas

Moszkvai jelentések szerint Szovjetorszag lakossága egy óriással szaporodott. Az óriás, egyelőre természetesen csak

a jövő óriása,

mintegy három esztendővel azelőtt Kvanga Nabeglavi községben született, atyja Arten Pipije volt. Az első esztendőben semmit sem vettek rajta észre szülei, mert semmiben sem különbözött a hasonló koru kisgyermekektől és teljesen normális mértékben fejlődött. Az első év eltelte után azonban a kis Bondo fiú váratlanul olyan méretekben kezdett fejlődni, hogy

a szülei szinte megijedtek.

Ma három éves és négy hónap Bondo, de máris 39 kilogram a testlya, 119 centiméter a magassága, miből 79 centiméter, azonkívül centiméter széles vállakkal büszkélkedhetik. Erejére jellemző, hogy e kézzel

a legnagyobb könnyedséggel

emel fel 8-10 kilogramos súlyokat. Az orvosok megvizsgálták az óriást és megállapították, hogy teljesen egészséges. Az egészségügyi létőség rendelkezése értelmében Bondo állandó orvosi felügyelet alatt áll.

Mielőtt beszélne a novoszó akta

Anyja és leánya harca az elhunyt költő vagyonaért

Vasile Alexandri öröknevet biztosított magának a román irodalomban. A nagy költő azonban nemcsak verseivel tüntette ki magát, hanem politikai téren is sokat fáradozott. Volt annak idején külügyminiszter is és Románia párisi meghatalmazott minisztere, valamint rendkívüli követe is. Gazdag bojár családból származott és amikor évtizedekkel ezelőtt meghalt, jelentős vagyont hagyott hátra. A romani törvényszék a nyári bírósági szünet alatt új épületbe költözött. Mint ilyenkor szokásos, az irattárat, amely hatvan-hetven évre visszamenő poroszó aktaák tömegét rejtette magában, szintén költöztették. Ezen alkalommal

érdekes iratsomót találtak,

amely háromszáz oldalon keresztül mesélte el, hogy Vasile Alexandri hagyatéka körül milyen háborúság tört ki a nagy költő felesége és leánya között.

Amikor Vasile Alexandri 1890-ben meghalt és a hagyatéki eljárás megindult, leánya elsősorban is azt kérte, hogy hatóságilag pecsételjék le elhunyt apjának pénzeszkényét, mert szerinte ebben

újabb keleti végrendelet

volt, mint aminő édesanyjának birtokában volt. A leány kívánságát teljesítették, majd pedig hatósági ellenőr-

zés mellett felnyitották a pénzeszkényét. Ekkor kiderült, hogy a pénzeszkényben levő végrendelet szövege és keltezése tökéletesen megegyezik az özvegy kezében lévő végrendelettel. Emellett azonban az egyik pár pénzintézet nevére kiállított 26.000 francia frankos csekket találtak. Emiatt indult meg anya és leánya között a pereskedés, amely évekig tartott, míg végül is

a leány győzelmével végződött.

A 26.000 francia frankot a költő leánya kapta meg.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát Coop. „Construcția și Mobila Modernă” (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-7

Ada-Kalehról R a h á (szultánkenyér)

Leginomabb rozsa, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerinti nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—Különlegesség Lei 60— Lokum Lei 86— Árbau postán vagy vasuton prompt szállít

Matics Mihály Orsova

Depozit de Rachat dela Ada-Kale

A miniszterelnök fogadta Willer József drt

A romániai magyarság kivánságait Cristea Miron patriárka a legnagyobb jóindulattal hallgatta meg

Jelentettük, hogy Willer József dr. vt kamarai képviselő, az erdélyi magyarság képviselője, megjelent Cristea Miron patriárka-miniszterelnök előtt, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Willer József a patriárka-miniszterelnöknél tett látogatása előtt Calinescu Armand belügyminiszternél jelent meg. A belügyminiszter és a magyarság képviselője közötti tárgyaláson

a romániai magyar nemzetkisebbség helyzete,

aként pedig közigazgatási és közoktatási kérdések kerültek szóba. A tárgyalások alkalmával a belügyminiszter engedélyezte a Petőfi-ünnepet, amelyet tudvalevőleg ma rendeznek meg Sighisoaran.

A belügyminiszteri kihallgatásán Willer József dr. a magyar nemzetkisebbség képviselőjében megjelent Cristea Miron patriárka-miniszterelnök előtt, aki egy óras kihallgatáson fogadta. A kihallgatáson, amelyet rendkívül szívélyes hang jellemezett, Willer József a romániai magyarság kivánságait és óhajait tárgyalta, amelyet a patriárka-miniszterelnök

a legnagyobb jóakarattal és

megértéssel hallgatott végig.

A magyar nemzetkisebbség képviselőjének alkalmá nyílt a magyar kisebbség álláspontját az egyes nagyjelentőségű kérdésekben részletesen is kifejtetni. Cristea Miron patriárka-miniszterelnök bucsuzól kijelentette, hogy nyári üdülése után újra kihallgatáson fogadja Willer József drt.

Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter fogadta Bethlen László grófot, a Gazdasági és Hitel-szövetkezetek Szövetségének vezérigazgatóját, valamint Haller István grófot. A tárgyalások folyamán

az új szövetkezeti törvény intézkedései által teremtett helyzetet tisztázták.

Az ardeali magyar szövetkezetek vezetői több gyakorlati jellegű javaslatot terejtettek elő. Constantinescu nemzetgazdasági miniszter válaszából kiderül, hogy kitűnően ismeri az ardeali magyar szövetkezetek helyzetét és a miniszter elismerő hangon emlékezett meg e szövetkezetek munkájáról. A magyar szövetkezeti megbízottak tárgyalásokat folytattak Ramniceanuval, a nemzeti szövetkezeti intézet vezérigazgatójával is.

Petőfi emlékünnepély

Az albestii sikon levő emlékoszlop előtt

Az ardeali magyarság ma, július harmincegyedikén Petőfi Sándor, a lengyelki magyar költő halhatatlan emlékének áldoz. Nyolcvankilenc évvel ezelőtt történt, hogy Petőfi Sándor, akit szabadságszeretete a csatározásra ragadott elesett az albestii sikon. Most is ott alusza örök álmát, eltelen sírban, amely mellé a hálás tókor emlékének megörökítésére emlékművet emelt. Ide zárandokol el minden évben, július 31-én a magyarság, hogy emlékezésének koszorúit

ünnepi keretek között elhelyezze.

Ma délután az ardeali magyarság kiküldöttei felkeresik az emlékművet. A királyhymusz eléneklése után Nagy Béla sighisoarai unitárius lelkész imádságot mond, az ünnepi beszédet pedig Lévas Lajos, az odohelvi református tanítóképző tanára intézi a hallgatósághoz. Az emlékünnep gazdag műsorán Petőfi verseinek elszavalása, megzenésített Petőfi-versek éneklése szerepel, a műsorszámok után pedig megkoszorúzzák az emlékművet.

A szudetanémetek nevében Heinlein is felszólalt a breslauer nagy tornászünnepélyen

Breslauban nagyszabású tornászünnepély volt, amelyen harmincezer szudetanémet is megjelent. Az ünnepi szónokok Heinlein Konrád, a szudetanémetek vezére és Göbbels, német birodalmi propaganda-miniszter voltak. Heinlein Konrád beszédének bevezetésében elsősorban is köszönetet mondott a német birodalomnak, amely figyelemmel kíséri a külföldön élő németek sorsát. Heinlein ezután a következőket mondotta:

— A külföldön élő németek ezrei gyűltek össze Breslauban, hogy részt vegyenek a német együttartozás ama megnyilvánulásán, amely Ausztriának a német birodalomhoz való csatlakozása óta

a legnagyobbak tekinthető.

A birodalmi némettség lelkes fogadtatást rendezett idegenből jövő testvérei számára. Eljöttek a németek az

Océanon túlról, eljöttek a volt német gyarmatokról, eljöttek az európai német csoportok. Mi, külföldön élő németek megadjuk az államnak azt, ami az államé és a népnek, ami a népé. Mi tiszteletben tartjuk kötelességeinket azon államok irányában, amelyekhez tartozunk. Ennek ellenére, mint a különböző országok és hatalmak alattvalói,

a német népközösség tagjai maradunk

és szabad elhatározásunkból alávetjük magunkat azoknak a törvényeknek, amelyeket etnikai származásunk ir elő számunkra.

Heinlein után Göbbels birodalmi propaganda-miniszter emelkedett szólásra, aki egyebek között a következőket mondotta:

— A birodalomnak harcolnia kell politikai és gazdasági léteért. A de-

mokratikus világ nem tudja, de nem is akarja megérteni Németországot. A demokratikus világ kész arra, hogy a legborzalmasabb háboruba

sodorja Európát,

hogy megsemmisítse a nemzeti szocializmust. Már nagyon késő van azonban ahhoz, hogy ezen céljukat elérjék.

A propagandaügyi miniszter ezután felsorolta mindazt, amit a nemzeti szocialista államrendszer Németországban alkotott és megállapította, hogy a német birodalom ma

belsőleg egységes és hatalmas.

Ami a külpolitikai vonatkozásokat illeti, Németország kiszabadult abból az elszigeteltségből, amire 1918-ban kényszerítették.

— Németországnak — mondotta Göbbels — ma a világ minden sarkában barátai vannak. A belső átalakulás, ami a német népben végbement, még nagyobb. A német nép megtalálta



erején alapuló önbizalmát és büszkén foglalta el helyét a világ többi nagyhatalma mellett.

Felrobbantottak egy vonatot

A parlamenti képviselőből lett bandavezér támadása az utasok ellen

Mexikó-Cityből érkezett jelentés szerint Saint Louis közelében banditák dinamittal

a levegőbe röpítették az Expressvonalat,

amely kisiklott. Három utas meghalt, másik tizenkilenc súlyosan megsebesült. A banditák ki akarták fosztani a vonat utasait, de a vonaton katonák

is voltak, akik szembeszálltak a banditákkal. Szabályos tüzharc fejlődött ki. A katonák több banditát, köztük a banda vezérét, Tapiat agyonlőtték.

Tapia régebben parlamenti képviselő volt Mexikóban és Cedillo tábornok híve volt. Cedillo sikertelen püceskiserlete után rablóbandát alakított.

A krétai operettforradalom

Tíz csendőrcsapat segítségével visszafoglalták a kormányzó palotát

A krétai forradalomról ellentétes hírek számolnak be. A hivatalos jelentések szerint már tegnap leverték Mitsotakis híveinek lázadását. Ezen jelentések szerint az egész

nem volt egyéb operettforradalomnál,

amennyiben már a kormány repülőgépeinek megjelenése menekülésre készítette a felkelőket. A hivatalos jelentés azt mondja, hogy a sziget kormányzója mindössze tíz csendőrcsapat segítségével foglalta vissza a kormányzó palotáját. A jelentés szerint Mitsotakis Kanea polgármestere volt,

de sikkasztás miatt elbocsátották.

Ezzel szemben a telefonösszeköttetés Belgrád és Athén között újra szünetel, más jelentések szerint pedig a sziget régi kormányzóját megfosztották tisztségétől, de az új kormányzó még mindig nem tudta elfoglalni székhelyét, mert

nem tudott behatolni a fővárosba.

Annyit a görög hivatalos távirati iroda is elismer, hogy Kanea egyik külvárosában a lázadók és a csendőrcsapatok összetűztek és ennek folyamán három ember megsérült.

A Schneider-család tragédiája

A Begába fulladt a családfentartónak számító tizenhét éves pincérfiu

A Déli Hírlap hasábjain ismételtelen felhívtuk a jószívű emberek figyelmét Schneider József hadirokkant főhadnagyrá és nagyszámú családjára, amely nyomorúságban tengődik. Megírtuk, hogy Schneider József a világháboruban, a francia fronton Verdunnal súlyosan megsebesült. Egy gránátszilánk elvitte a koponyacsontja egy részét, amelyet a francia orvosok ezüstlappal pótoltak. Ez az egyetlen értéktárgy, amelyet a háborúból hazahozott, ezzel szemben egészsége ottmaradt a fronton és Schneider, aki mérnök volt, azóta családijával együtt nagy nyomorban él.

A jóemberek támogatásán kívül na-

gyobbik fia, Schneider Zoltán volt az, aki a nyolctagu család fentartásához hozzájárult. A tizenhét éves fiu a Lloyd-kertben volt pikkoló és a vendégektől kapott boraválókkaal ugyelzólvan a család fentartójának számított. A sors azonban nem elégette meg a csapásokat, amelyeket eddig Schneider Józsefnek mért, mert most a családfentartó fiát is elvette tőle. A tizenhét éves fiu az ebédészünetben a Begában fürdött és közben a gummitömlő, amelybe kapaszkodott, kicsuszott alóla. A fiu kétségbeesetten kapott utána, de nem érte el és mire a segítségére siettek, már ajámerült és megfulladt.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 360, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

28-10, este 10 óra után 14-14, vagy 28-15
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Kutyabajok

Morognak a kutyusok, hogy rajtuk a baj s bu sok, a szájkosár kötelező, a szabály pórázt ír elő. Ven kutyák vakkantanak: akármít is mondanak, a póráz és szájkosár, ha ránk külön-külön jár, akkor is épp elegendő, de együttvéve rettentő. Hej, ha politikusok lettek volna kutyusok és kosarat kaptak volna és pórázra jártak volna, uff, uff, hidd el jópajtasom, ugy nem volna a világban háborúvész, nyomor, jaj, volna öröm s kutyabaj.

KORÓ PAL.

— Jonescu szubprefektus visszatért szabadságáról. Jonescu Juliu dr. szubprefektus nyári szabadságáról hazatért és hétfőn újból megkezdte hivatali működését. Tieran Emil dr. vármegyei főjegyző szintén visszatért nyári szabadságáról és hétfőn kezdi meg működését. Praporgescu ezredes, megyei prefektus, mint már jelentettük, a jövő hét folyamán kezdi meg nyári szabadságát.

— A főpolgármester nyári szabadsága. Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester holnap, hétfőn megkezdte nyári szabadságát, amelyet Slanicul Moldovei fürdőhelyen tölt el. A főpolgármester tegnap délelőtt magához kérte a város tisztviselői karát és bejelentette, hogy megkezdte nyári szabadságát. Köszönetet mondott eddigi működésükért és arra buzdította őket, hogy továbbra is odaadón, lelkiismeretesen teljesítsék kötelességüket. Tenchea Ioan dr. alpolgármester ma tér vissza szabadságáról és Modreanu tábornok szabadsága alatt intézi a város ügyeit. Megkezdte nyári szabadságát Table Nicolae dr. városifőjegyző is. Távollétében Lotcheia Eutimie dr. városi tanácsos helyettesíti.

— Villamos és kocsikarambolja. Az I. kerületi Marasesti-utca sarkán tegnap az V. kerület felé haladó egyik villamoskocsi összeütközött Klein Miklós ötvennégy éves lovini gazdálkodó szekerekkel. Az összeütközés következtében a gazda könnyebb belső sérüléseket és zúzódásokat szenvedett.

ELEK-pensió

BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 9. Tel. 14-21-02
pendantija VIII., Rákóczi-ut 30. Tel. 33-20-12

Központi fekvésű, kényelmes utcai szobák, kitűnő ellátás, diétás is
Pensió 5 p-tól.

Mussolini hangoztatja

A fajelmélet terén is Olaszország önállóan halad

Mussolini Forriban a faszista avantgárda előtt az olasz fajelméletéről beszélt és a következőket mondotta:

— Tudja meg az egész világ, hogy Olaszország

a fajelmélet kérdésében is a maga útján halad.

Lehet-e egyáltalában azt állítani a faszizmusról, hogy bárkit, vagy bármit is utánoz?

Mussolini ezek után a saját maga által vezetett három motoros repülőgépre szállt és a tengerpart felé repült.

Gayda Virginio a Giornale d'Italia-ban nagy cikket írt a fajelmületről, amelyben azt állítja, hogy ezt először az Egyesült Államok vezették be.

Az amerikai bevándorlási törvény nem egyéb, mint faj-

elmélet,

mivel tiltja a színes emberek bevándorlását és a fehérbőrű bevándorlók számára is bizonyos arányszámot szab meg.

Az olasz Tribuna című lap a faszizmus fajvédő politikájával foglalkozva azt írja, hogy nem szabad összetéveszteni az olasz fajvédelmet az antiszemizmussal. Hangoztatja, hogy Olaszországban

senki sem akarja bántani a zsidókat,

de mégis helyesnek találná, ha a zsidókat külön utlevéllel látnák el. Egyrészt mindig meglehetne állapítani, hogy hol mennyien vannak, ezenkívül működésüket is jobban lehetne ellenőrizni. A lap azzal fejezi be cikkét, hogy az olasz fajvédelem az európai helyzetet szolgálja.

A repülőgép meggyógyítja a szamárköhögést

Egy metzi orvos repülőtra vitte beteg gyermekét és egészségesen hozta vissza

A kisgyermek réme a szamárköhögés nevű görcsös köhögés, amely ellen nehéz küzdelmet kell felvenniök az orvosoknak. Egy metzi orvos, a ki nek tizenkét éves gyermeke szintén ebben a görcsös köhögésben szenvedett, szenvedélyes repülőbarát volt és sportrepülőgépén csaknem napon-ta felszállott jelentékeny magasságra. Egy ízben beteg gyermekét is magával vitte egyik repülőutjára, amely negyvenöt percig tartott. Amikor a repülőutjáról visszatért, azt tapasztalta, hogy

gyermekének köhögési rohamai elmúltak.

A metzi orvos ekkor másik három gyermeket vitt magával repülőtra, akik szintén szamárköhögésben szenvedtek. A gyermekek tíz, hét és két évesek voltak. Az orvos 3500 méteres

magasság emelkedett fel és félóráig repült velük. A legkisebb gyermeknek azonnal elmúlt a köhögési rohama, míg a másik kettő több repülés után szintén meggyógyult.

Az orvos elhatározta, hogy megkezdte munkáját folytatja és több beteg gyermekkel tesz hasonló kísérletet. Esetleg azt is megkísérli, hogy más betegségeknel milyen szerepe van ennek a repülőgép-kurának.

A magyarokat voltaképpen igen egyszerű. Semmi boszorkányság nincs benne, mert ennek a betegségnek az ellenszere a levegőváltozás, már pedig a metzi orvos kísérlete nem egyéb, mint

a levegőváltozás modern és gyors kivitele.

Egyelőre kissé költségesnek és veszélyesnek is látszik ez a gyógy mód...

A Banca limisoarei épületében
modern
4 és 3 szobás lakás
és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetőségénél

— Vaida Voevod Alexandru a fővárosban. Bucurestii jelentések szerint Vaida Voevod Alexandru, királyi tanácsos kedden hosszabb tartózkodásra a fővárosba érkezett.

— Szendvő beteg asszonyok gyakran már egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel is nagyon könnyű, lágy béltisztulást érhetnek el, ami igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. Kérdezze meg orvosát.

— Idegenek a spanyol köztársasági hadseregben. Az egyik olasz lap sárgosai jelentés alapján azt a hírt közölte, hogy a nemzetiek által az estramaduraj fronton foglyul ejtett tisztok között nyolevanöt cseh, kilenc belga és kilencvenegy francia nemzetiségű volt.

* Németh Andor: Mária Terézia. Korszerű illusztrációkkal. Kétségtelen, hogy Mária Terézia a történelemnek egyik legnagyobb nőalakja. „Életünket és vérünket” nagy történelmi jelenetét mindenki ismeri. Ez a tény fordulatot jelenthetett volna Magyarországra és a dinasztia viszonyába. Hála érdek, előrelátás egyaránt arra készítette Mária Teréziát, hogy Magyarországra helyezze birodalma súlypontját. Hatalmas reformokat tervezett, hogy birodalma intézményeiben és közigazgatásában utóérje a feudalizmus mervé béklyóiból már kiszabadult, fejlettebb nyugati államokat. Törékvéseit azonban csak az örökös tartományokban tudta megvalósítani. A magyar rendek esküvel megerősített kiváltságaira hivatkozva, visszautasították reformjait. Ez az ellenkezés megzavarta az országot és a királynő közt bensőséges viszonyt, mely a királynő életének második felében, mi kor maga mellé vette társuralkodónak a fiát, a doktriner és türelmetlen Józsefet, végképpen elmergesedett. Németh Andor: Mária Terézia című könyve, amellyel, hogy történetileg alapos, izgalmasabb és érdekesebb minden regénynél. Azonnal rendelve könyvnapj aron füzve 158 lei, kötve 191 lei, később pedig füzve 224, kötve 297 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Rádió

VASÁRNAP, JULIUS 31.

Bucuresti. 8.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 9.55: Istentisztelet, közvetítés, 13.15: Időjelzés, szállásjelentés és sporthíreknek adása. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. A hangverseny szünetében körülbelül 14.15: Hírek adása. 15.30: Gazdasági szakelőadás földműveseknek. 19: Aktuális hírek, 19.17: Sportesemények. 20: Olasz énekesek gramofonlemezekről. 21: Hírek, 21.10: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22: Debussy Preludium gramofonlemezen. Majd 22.35: A kis rádiózenekar hangversenyének folytatása. 23: Sporteredmények. 23.15: Szimfonikus zenekari hangverseny. 24: Éjszakai hangverseny gramofonlemezekről. Utána: Közlemények.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Közvetítés a budavári Koronázó Főtemplomból. 12.15—13.15: Görög kat. istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az I. honvédelmi vezérkarának hangversenye. 14: Petőfi-versek. 15: Liszt-művel. hanglemezen. 16: Gazdáknak. 16.45: Cigányzenekar muzsikál. 17. 30: Előadás. 18: A rádió szalonzenekara. 18.30: A rádió tárgysorsjáték ismertetése. 19.20: Amerikai tréfák. Csevegés. 19.50: Jaz. 20.30: A költő és a halál. Színháték. 21.15: Részletek Planquette operettjeiből. 22.30: Hírek. 22.55: Cigányzenekar muzsikál. 24.10: Tánccselezek, 1.05: Hírek.

Budapest II. 12.30: Cigányzenekar muzsikál. 16: Filmrészletek. 17.35: Cigányzenekar muzsikál. 18.50: Előadás. 19.20: Jaz. zene. 19.50: Előadás. 20.30: Lemezek. 21.30: Sport. 22: Hegedűjáték.

Bécs. 22: Hangverseny. 23.30: Szórakoztató zene. 1: Szimfonikus hangverseny.

Belgrád. 20: Lemezek. 21: Hangverseny. 23.20: Szórakoztató zene. 23.45: Tánccselezek.

Milánó. 21.35: Lemezek. 22: Szimfonikus hangverseny.

Prága. 19.30: Hangverseny. 21.20: Szórakoztató zene. 22.10: Szimfonikus hangverseny.

Varsó. 18: Hangverseny. 19: Szórakoztató zene. 21.05: Lemezek. 23: Szimfonikus zene.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 1.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás-kulturális hírek, sport, vizálási-jelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek, időjárás-jelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Aktuális hírek. 19.17: Hangverseny (lemez). 20.37: Felolvasás. 20.50: Balalaika hangverseny. 21.20: Kamarazene gramofonlemezekről. 22.10: Badescu Konstanca énekel. 22.30: Hírel. sport. 22.45: Hangverseny közvetítés. egy éttaremből. 23.45: Hírek közvetítés. külföldre németül és franciául. Majd: Közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Énekszámok. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Szalonzen. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamjelentés. 17.15: Dukkifóra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Előadás. 18.30: A rendőrszolgálat műsora. 19.45: Világkörüli utak. Csevegés. 20.20: Cigányzene. 21.20: Versek. 21.50: Keringők zongorán. 22.40: Hírek. 23: Hanglemezek. 24.10: Jaz. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.50: Zenekari hangverseny. 20.30: Felolvasás. 21.20: Tánccselezek. 22: Hírek. 22.20: Cigányzenekar muzsikál.

Bécs. 17: Szórakoztató zene. 23.30: Hangverseny.

Belgrád. 19.45: Szórakoztató zene. 20: Lemezek. 21: Szimfonikus hangverseny. 23.15: Hangverseny.

Milánó. 20.30: Hangverseny. 20.10: A rózsák királynéja című dalmű III. felvonása. 24.15: Tánccselezek.

Prága. 19.20: Szórakoztató zene. 20.20: Hangverseny.
Varsó. 19: Tánccselezek. 19.10: Hangverseny. 20.30: Szórakoztató zene. 23: Lemezek.

felesége köszönete a kifejezett...
Cigareanu Liviu dr. a...
ügyvédi kamara dékánja...
Maria királyné halála al...
Ófelsége Carol királyhoz...
táviratot intézett és arra most...
távirat érkezett: „Kö...
a részvétmegnyilatkozását...
R.“ Hasonló szövegű távirat ér...
Sárkány Gábor szerkesztő, a...
szakírók szerveze...
elnökéhez és az újságíróklub...
székhelyéhez is a kifejezett részvét-

Saját dalszerzeményei mellett...
hamvasztották el Fernie Ionelt. Fer...
nic Ionelt, aki a bucovinai hegyek...
között történt legutóbbi repülőgép-...
szerencsétlenség alkalmával vesztet...
te életét, tegnap hamvasztották el a...
bucurestij krématóriumában. Fernie...
Ionel azonkívül, hogy hős ejtőernyős...
repülő volt, mint dalköltő is sikere...
ket aratott. A szomorú szertartás...
alatt a kar az ő szerzeményeit éne...
kelte.

HÁROM HETI GYÓGYKURA
BUDAPESTEN

a jürdök metropolisában.

Díjmentes vizum, 50% kedvezmény a magyar vasut vonalán.
Lakás és teljes ellátás luxusszállodában, illeték, orvosi
elügyelet, kiszolgálás, körutazás, számos kedvezmény.



Leiben fizetendő az
„EUROPA”

Román Nemzeti Utazási és Idegen-
forgalmi Vállalat összes irodáiban.

Timisoara: Banca Centrală, Str. Alba-Iulia 1. — Birdev Birou de Voiaj, Str. I. C. Brat anu.

Orvosi hír. Dr. Perlestein Arthur
gyógyász specialista augusztus
21 között nem rendel.

TUTOR
vadásztékban
elérésre is
SCHMIDT J. SCHUSTER

Timisoara III., Str. Corbana de Otel 11
Aut. telefon 30-39. A 6-os villamos mentén

Bemutatták a Curtea de argesi
és filmjét a kormány tagjainak.
Mária királyné temetéséről
nemzeti turisztikai hivatal filmet
készített, amelyet bemutattak már a
kormány tagjai előtt.

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-
utca 6 sz.
(Pátia-kávéház mögött.)
1938-ban épült!
Hideg-meleg folyóviz.
Ragyogó tisztaság.
Mérsékelt árak!

Házasságok. Az anyakönyvi hi-
selt a következők kötöttek há-
ságot: Morovan József szabó és
Kisvári Aurelia, Klimek Ferenc vas-
munkás és Illyés Erzsébet, Bi-
bóffy Hugó kőműves és Klein Karo-
ly Ocolisan Traian napszámos és Ar-
dean Zsófia, Goldis Vasile dr. orvos
Klopp Méta, Resch Lőrinc magán-
orvos és Meszner Margit, Kin-
cs István elektrotechnikus és Baj-
nai Veronika, Schmidt Ferenc ház-
mester és Szűcs Sára, Wazelischen
Ferenc gépmester és Urbán Re-
ka, Pausch János kőműves és Wel-
sek A., Micsa Ioan és Vladi Anna,
Ill S. lakatos és Horváth Magdolna,
Dor Lajos szobafestő és Kleins
Arta, Pozmor Teodor szakács és
Schmidt Magdolna, Ardelean Elemér
fűtés és Olariu Erzsébet, Axenta Jo-
han kéményseprő és Ardelean Anna,
Kalan Gheorghe villanyszerelő és Ze-
nu Karolin, Weichhand Antal keres-
kedő és Spacholz Mária, Bar Avram
bankás és Sora Flora.

ETILEN
ETILEN
Mechanikus vegytisztító
Intézet, valamint ruha-
és bőrkabát festőde
Timisoara III., Bulev. Carol 31

**A párisi királylátogatás visszaadta
egy öreg asszonynak halottnak hitt
bátyját**

Az angol királyi pár párisi látoga-
tása idején az összes nagy angol la-
pok közzölték azt a képet, amely az
angol királyné kórházi látogatásáról
készült. Az angol királyné a francia
fővárosban való tartózkodása alatt az
egyik napon látogatást tett a párisi
angol kórházban és

az egyik beteg ágya előtt le-
is fényképezték.

A fénykép csupán a jótékonykodó ki-
rályné párisi látogatásának néhány
percét örökítette meg, de egy idős
angol asszonynak ez a fénykép mégis
valóságos esodát jelentett. Az idős
asszony a fényképen látható beteg
emberben felismerte a bátyját Haw-
torne John, akiről azt hitte, hogy

még harminchat év előtt meghalt.
Hawtorne John mint cirkuszi bohóc
kereste kenyerét, de az egyik előadá-
son szerencsétlenül járt és akkor a
lapok halálhírére is közzölték. Az ass-
zony megsiratta bátyját, akiről többé
nem is hallott soha semmit. Képzelt-
hető, hogy milyen izgalommal nézte a
fényképet,

amely a halottnak hitt báty-
ját ábrázolta.

Az asszony hozzátartozói telefonon
felhívták a párisi angol kórházat és a
beszélgetés valóban megerősítette azt,
hogy a beteg ember Hawtorne John.
A Daily Mail című angol lap fizette
az asszony utiköltségét, aki Párisba
utazott és boldogan ölelte meg ha-
lottnak hitt bátyját.

Legujabb sportesemények

**Bucurestiben felfüggesztették
a roman-magyar sportérinkezést**

A román futballszövetség tanácsa teg-
nap este ülést tartott, amelynek határoza-
taik nagy érdeklődéssel várták. A szövet-
ségi tanács foglalkozott a sokat vitatott
Bindea-üggyel is és a következő határo-
zatot hozta: A román labdarugó szövet-
ség tudomást szerzett arról a sajnálatos
támadásról, amely július 17-én a Ferenc-
város ütőzójében a Ripensia csapatkapi-
tányát érte és ezt az ügyet minden szem-
pontból megvizsgálta. A vizsgálat alap-
ján pedig úgy véli, elvárhatja, hogy a

magyar labdarugó szövetség komoly
szankciókat hozzon, amelyek egyedül bi-
tosíthatják a jövőre nézve a román és
magyar labdarugás közötti sportkapcsolat
megmaradását. A végleges szankciók
meghozataláig a román futballszövetség
arra az álláspontra helyezkedik, hogy nem
mondhatja ki az utolsó szót, de bármény-
nyire is sajnálja, kénytelen a magyar fut-
ballsporttal való kapcsolatokat újabb
intézkedésig felfüggeszteni.

**KORÁNYIT SZABADSÁGOLTA
A FERENCVÁROS**

Budapesti jelentés szerint Korányi teg-
nap megkapta a szabadságolási levelet,
amelynek alapján a Ferencváros bele-
egyezésével külföldre szerződhet. Ez azt is
jelenti, hogy a Ferencváros egyelőre nem
akarja többé igénybe venni Korányi szol-
gálatait.

Prassler és Sadovszky a Juventusban
Fővárosi értesülések szerint Prass-
ler és Sadovszky az aradi AMEFA
két kitűnő játékosa a fővárosi Juven-
tushoz szerződött.

**2:1-RE VEZET A NÉMET TENNISZ-
CSAPAT A DAVIS CUP MÉRKŐZÉSEN**
Berlinben a Davis Cup mérkőzés ke-
retében tegnap a párosversenyt bonyolított-
ták le. A német Henkel—Metaxa pár
nagy küzdelem után 1:6, 7:9, 7:5, 6:4, 6:4

— Szükszorulasoknál és az ezekkel járó
felfúvódásnál, légzési zavarnál, szívdo-
gásnál, szédülésnél és fülzúgásnál a be-
leik működését egy-egy pohár természetes
„Ferenc József” keserűvíz csakhamar
elrendezi, az emésztést előmozdítja, a
vérkeringést felfrissíti s tiszta fejet és
nyugodt alvást teremt. Kérdezze meg or-
vosát.

arányban legyőzte a jugoszláv Kukulje-
vics—Punosec párt és így a németek 2:1
arányban vezetnek.

**A FUTBALLCSAPATOK
EGY KÜLFÖLDI JÁTEKOST
SZEREPELTETHETNEK**

A szövetségi tanács tegnapi ülésén a
külföldi játékosok szerepeltetésének ügyét
is megvitatták. Végül úgy döntöttek,
hogy minden csapat egy külföldi játékost
szerződhet.

**MEGRENDEZIK AZ IDÉN A ROMÁNIA
KÖRÜLI KERÉKPÁRVERSENYT**

Fővárosi jelentés szerint a Románia
körüli kerékpárversenyt az idén megren-
dezik és erre a célra eddig állítólag már
három millió leit gyűjtöttek. A verse-
nyen külföldiek is résztvesznek és szept-
ember 15-én állnak starthoz a kerékpáro-
sok.

— Halálozások. Meghaltak: Nikolits
Vilmos negyvenhat éves és Farkas József
hetvenhat éves korában.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállodában
megtalálja a kényelmét. Leszállított
árak. E lap előfizetőinek 20 százalék en-
gedmény.

Az élet mint regényiro

amelyről itt szó van, nem az, amelyet
a szórakozott professor elhagyott, az
sem, amelyet a vidám kuplé operáló
orvosa a beteg hasában felejtett. Az
esernyő, amelyről most beszéljünk aka-
runk, a világ legrégibb esernyője és
néhai tulajdonosa Hanway Jónás, az
ismert utazó, 1756-ban vitte el Kiná-
ból Angliába. Ez a színhagyott, fosz-
lott darab most kalapács alá került
egy londoni régiségárverésen és csak-
hamar gazdája is akadt egy műgyűjtő
személyében, aki haterzer leírt vette
meg a furcsa relikviát. Csodáljuk, de
egyszersmint furcsáljuk is ezt a rend-
kívül magas árat, Kár, hogy nem té-
vedt el hozzánk az ócskapiacra ez a
különös gyűjtő. Kaphatott volna ezért
a pénzért akár egy kocsiderékra való
ócska esernyőt.

— Szétronsolta alvó férje fejét.
Lapusna megye Bujor nevű községé-
ben Pazaru Vasilica nevű asszony,
aki férjével állandóan hadilábon ál-
lott, fejszével támadt alvó férjére és
szétronsolta annak fejét. A holttes-
tet a pincébe akarta hurcolni, de köz-
ben úgy látta, hogy férje élettelen
bteste megmozdult és ekkor a rémület-
től félőrülten az utcára futott, ahol
elfogták.

Színház

**Leövey Leó
Budapesten meghalt**

Gyászhir érkezik mindazok számára,
akik a magyar színi kultúrának és fő-
képpen a régi operetteknek hívei voltak:
Leövey Leó, az operettszínpadok ünnepeit,
komikus, Budapestben hatvankilenc éves
korában elhunyt.

Lövői Leövey Leó 1869 október 23-án
mint ósrege szabóesi nemesi család sarja,
Clujon született. A színi pályára 1893-ban
lépett. Vidéki színtársulatoknál szerepelt,
igy került Timisoarara is, és mint a Kre-
csányi-színtársulat tagja hódította meg a
közönséget, Timisoaráról került a cluji
színtársulathoz, ahol Janovits Jenő dr.
színingázgató alatt évek hosszú során ke-
resztül szerepelt. Egész Ardeal ismerté
nevét és becsülte művészetét. Sajátságos
humorával mindig nevetetni tudott. Cluj-
ról Budapestre került, ahol a Vigaszínház
egyik darabjában epizód szerepet kapott.
Ebben a szerepében olyan kiváló nyúj-
tott, hogy egyszeriben a közönség ked-
vence lett.

A művész a napokban tudógyulladást
kapott, amit szervezete nem tudott leküz-
deni. Gyászolja felesége, Magyar Judit,
néhai Magyar Mihálynak, a cluji Ellen-
zék alapító-főszerkesztőjének leánya, aki
vel 1927-ben esküdt meg.

Sírkövek Sírkövek
TUNNER
kőipari vállalat
Timisoara III, Bul. Carol 1. Alapított 1875

— Modern szálloda épül Curtea de Argesen. A belügyminisztérium közbenjárására a Curtea de Argesi előjáróság telket bocsátott rendelkezésre, amelyen modern szállodát építenek azok számára, akik a királyi temetkezési helyre elzarándokolnak.

— Bucsünnepély. A harmadik kerületi római katolikus hitközség bucsünnepélye az idén augusztus tizennegyedikén lesz. Akik ezen alkalommal sátrakat felállítani óhajtanak, jelentkezzenek hétköznap délelőtt kilenc órától tizenkettőig Tóth Jánosnál Str. Brancoveanu 63. szám alatt.

— A hadirokkantak nyugdíjának kifizetése. A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya holnap, hétfőn kezdi meg a hadirokkantak, hadiöregyek és hadiárvalk júliusi, augusztusi és szeptemberi nyugdíjának kifizetését. Holnap a II. kerületi IOV nyugdíjasok veszik át nyugdíjukat, kedden a III. kerületi, szerdán a IV. kerületi és csütörtökön az V. kerületi IOV nyugdíjasok jelentkezzenek illetményükért. A kifizetés az illetékes adóhivatalnál történik.

— Az időjárás. A hőmérő állandóan emelkedik, tegnap az árnyékban már 34 fokot mutatott és hiába vártuk a hőség enyhülését. Az esti órákban mutatkozó felhősödés, sőt az ézengés sem hozta el számunkra az áhított felüldülést. A jóslat sem biztat túlságosan: Északkeleti szél mellett a hőmérséklet állandó.

* Orvosi hír. Dr. Diei sebész és nőgyógyász (Banati-sanatorium), e hó 29-től kezdve ismét rendel.

— Visszatért Burgosha az angol ügyvivő. Hodgson, az angol kormány burgosi ügyvivője, visszatért Franco székhelyére, hogy elfoglalja régi állomáshelyét.

A CFR magazin augusztus 4-én reggel 9 órakor a IV. kerületi állomáson

elárverezí a talált tárgyakat

— Elitették a garázdaölő ökölvívót. Megirtuk, hogy Moti Spakow, az ismert román ökölvívó Constantan az utcán szóváltásba keveredett egy katonatiszttel, akit inzultált. Emiatt a katonai törvényszék elé került, amely két hónapi fogságra ítélte.

— Ki akarta menteni a barátját — ő is a tóba fulladt. Székelyfehérvári jelentések szerint a Velencei-tavon kettős szerencsétlenség történt, Deák Pál teljesen érettségizett fiatalember, akit a cisztercita rend tagja akart lenni, Takács László nevű barátjával két egymáséves csónakon kirándulásra indult. A tó közepén Takács László csónakja felborult és a fiatalember a tóba esett. Mivel nem tudott úszni, Deák Pál segítségére sietett. Megmenteni nem tudta a fiút, ellenben ő is követte barátját a hullámsírba.

— Hivatalos jelentés a rangooni áldozatokról. A rangooni véres összetűzéseknél hivatalos jelentés szerint 53 halottja és 279 sebesültje volt. További összetűzések nem voltak, bár a hangulat még nem nyugodt.

Chromozás!

Minden rozsdásodás kizárva!

Chromozott tárgyak rendkívül praktikusak, különösen intézetek, sanatóriumok, kávéházak, klubok, cukrászdák, éttermek, szállodák, penziók és háztartások részére.

Szavatolt elsőrendű kivitel!

Ing. Benjamin Jenő

chromozási vállalata

IV., Str. Vacarescu 15. sz.

A hős macska elriasztott két éjszakai betörőt

Az ötödik kerületi éjszakában, a csendes, nyugodt légkörű családi házak tájékán, napok óta különös árnyak bolyonganak. A vagyonbiztonság szempontjából meglehetősen veszélyesek ezek az árnyak, miként erről a rendőri jelentések is tanubizonyítást szolgáltatnak. Eddig a Geml-utcában garázdaöltek az ismeretlen éjszakai látogatók, akik azonban nem mindennapi körülmények között szenvedtek kudarcot a Justinian-utcában, amely szintén a környéken van. Ez a kudarc ezúttal egy hős macskának köszönhető.

A hős macska, egyetlen és kedvenc állatja tulajdonosának, a postahivatal egyik alkalmazottjának éjszakai nyugodt álmából hirtelen felriadt és méltóságteljesen sétálni kezdett a szobában. A szabad térhez szokott állat hamarosan megunt a szoba szűk méreteit, a szabadra vágyott, talán holmi éjszakai kalandok esábitó képe elevenedett meg előtte, mert hamarosan megtette a szükséges lépéseket szabadságának visszaszerzése érdekében. Ezeknek a lépéseknek határozottan csendháborító jellegük volt, amennyiben történetünk hőse nyávogni kezdett. Gazdasszonya felriadt álmából, egy ideig esítítani próbálta kedvenc állatát, de ezúttal nem használt a szép szó, a szóbanforgó bársonyos szőri háziállat maescaszivének minden fájdalmát összeszűrtette nyávogásában. Az asszony miután az éjszakai hangverseny idegesíteni kezdte, nem tehetett egyebet, mint kiengedte az udvarra a círmot és lelkiismeretesen követte, nehogy nyomtalanul eltűnjön az éjszakában. Ekkor észrevette, hogy a szomszédos családi ház udva-

rában, ahol ósrégi nemesi család két női tagja lakott, két tolvajlámpa fénye villog. A postai tisztviselőnő lármát csapott, mire a tolvajlámpák hirtelen kialudtak, tulajdonosaik pedig eltűntek az éjszaka jótékony leplének oltalma alatt.

Amikor felderítő körútra indultak a szomszédos házban, a napnál, illetve, hogy stilszerűek legyünk, a holdnál is világosabban megállapították, hogy az ismeretlen látogatókat hűnös szándék vezérelte. Ezt bizonyította az egyik udvarról nyíló kamra, amelyet már feltörték és az előszoba ajtaja is, amelynek egyik üvegtábláját betörték, hogy behatolhassanak a lakásba. Mindettől a kiváló macska mentette meg a két idősebb hölgyet, akik mélyen aludtak és bizonyára nem tudták volna megakadályozni a betörők eredményes munkáját.

A környék hőse tehát jelenleg a macska, amely ritka megérzéssel éppen abban a pillanatban vágyott friss éjszakai levegő után, amikor a betörők döntő rohamra indultak. A Justinian-utca lakói azóta határozott fizetéssel tekintenek a macska felé, amely faját jellemző méltósággal viseli a dicsőség nimbuszát és leereszkedéssel fogadja a tisztelő látogatókat. Hősi tettéért természetesen méltó jutalmat is kapott. Mivel nem minden földi macskának adatott meg, hogy regény hősként szerepeljen és így lépje át a halhatatlanság küszöbét, történetünk hőse az irodalmi glória helyett kénytelen volt megelégedni kézzelfoghatóbb jutalommal: kettős adag kuglófot és tejszinhabot kapott. Allitól az sokkal jobban kielégítette, mint az irodalmon keresztül való megdicsőítés... (Anonymus)

— Fél százados jubileum. Antalóczy Gusztáv, közismert timisoarai droguista és illatszerész ma, vasárnap ünnepli fél százados jubilmát annak, hogy hivatását elsajátította. Ebből az alkalomból bizonyára sokan keresik fel szerencsekívánatokkal.

— Az önkéntes mentők új telefonszáma. Az új automatatelefon bekapcsolásával a timisoarai mentők is új telefonszámot kaptak. A mentők telefonszáma 44-44.

— A Timis-folyó áldozata. Caza Mihai tizenhárom éves sági fiú a Timis-folyóban fürdött és közben mély vízbe kerülve alamerült. Mire eltűnését észrevették, már megfulladt.

— A mai izgalmas élet küzdelmeiben kifáradt egyének, akik csaknem kivétel nélkül már idültté vált székrekedésben és ennek következtében mindenféle emésztési, nehézségekben szenvednek, igyanak reggel éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez az ideális hashajtó összes jellemző tulajdonságait egyesíti magában. Kérdezze meg orvosát.

— Eltűnt egy nagy utasszállító repülőgép. A pánamerikai légitársaság egyik négymotoros utasszállító repülőgépe, amely Sanfrancisko és a Fülöp-szigetek között bonyolította le a légi forgalmat, utközben Havai felé eltűnt. A repülőgépnek hat utasa, ezenkívül kilenc főnyi személyzete volt. Attól tartanak, hogy a repülőgép a tengerbe zuhant. Ezt látászik igazolni az Elgo nevű gőzös is, mely azon a helyen, ahonnan a repülőgép utolsó rádiójelentését leadta, a tenger színén nagyküterjedésű olajfoltot vett észre.

— Hirtlen halál. Martin Mihály harmincyolc éves Gier közszébeli férfit, aki közszébeli szolga volt, holtan találták a közszébeli egyik szobájában. A vizsgálat megállapította, hogy Martin Mihály halálát szívszélhűdés okozta.

— Kigyulladt egy uszály. Silistrai jelentések szerint a Marius Scrivianus nevű uszályhajó, amely egy braillai cég tulajdona volt, utközben Pozsony felé kigyulladt. A tűz abban a raktárban keletkezett, ahol tizenöt vagon napraforgómag volt elraktározva. A kár több százezer lei.

— Szabadlára helyezésüket kérték. A vizsgálati fogságban levő Sosdeanu Nicolae, a timisoarai betegsegélyező pénztár volt igazgatója és Caraulanu Florin egészségügyi felügyelő azzal a kérelemmel fordultak a vizsgálóbíróhoz, hogy ügyük tárgyalásáig helyezzék őket szabadlára. A vizsgálóbíró teljesítette a kérémet és ha az ügyesség nem jelent be felebbezést, akkor kedden szabadlára kerülnek. Szabadlára helyezését kérte Suciu Adrian mérnök, a volt városi főmérnök is, aki harmincezer lei biztosítékot is felajánlott. A kérsimet Ilie Andrej dr. vizsgálóbíró elutasította. Suciu a döntés ellen a tábla vádtanácsához jelentett be felebbezést, amely szerdán dönt a felebbezés ügyében.

— Meghalt a temetőben. Pataki János nyugalmazott vasutas a resitai temetőben egy sirkő felírását akarta újból bearanyozni. Munka közben azonban hirtelen rosszullet fogta el és mielőtt meg segítségére sithettek volna, meghalt. Halálát szívszélhűdés okozta.

HAMBURG-AMERIKA
LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes

adulást és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel. Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.B.



képviseleténél

I. Irimioara 1., Str. Mercy 1
Telefon. 16-58.

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, július 31-én, a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sít. Ion-utcában levő Irgalmas-gyógyszertára,

A II. kerületben a Traian-tér 7. szám alatti Sarpe-gyógyszertár,

A III. kerületben a Miron Costin-utca és Carol-körút sarkán levő Merck-gyógyszertár,

A IV. kerületben a Preyer-utócsanak levő Ungvári-gyógyszertár,

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFŐN, augusztus 1-én, a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-utca levő Salvator-gyógyszertár,

A II. kerületben a Badea Cartan-tér levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár,

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár,

A IV. kerületben a Vacarescu-utca levő Braun-gyógyszertár,

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Versenyárgyalási hirdetmény

A chéciai római katolikus egyházközség kulturháznak felépítésére aug. 7-én d. fél 10 órakor tartja a kiírt munkákra versenyárgyalást. A költségvetés és tevékenaponta az egyházközség elnökén megtekinthető.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap és hétfő:

Apollo: Lumpaci, Vagabundus (német film).

Capitol: A zsaruok (német film).

Scala: Charlie Chan, gyilkosság Broadwayon (angol film).

Rivoli: Az örök álaré (német film).

ASZTALOSOK!

Olcsón és gyorsan legmodernebb gépeken bér munkát azonnal végez

Palicsko

famegmunkáló üzem III., Bulev. Carol 41-43. (Volt Telefon-gyár)

SPORT

Az Universitatea a A-ligában marad

A labdarúgószövetség tanácsának Bucarestben megtartott tegnap esti ülésén eldöntötték a felbontással is, melyet az Universitatea nyújtott be a ploesti csapat CFV csapatának Glaser nevű játékosának igazolásával kapcsolatban. Az ülésen úgy a nemzeti bajnokság bizottságának, mint a felbontási bizottság elutasította és megállapította, hogy Glaseri játékos nem igazolták. A szövetségi tanácsban megvitatották a döntést, megállapították, hogy a játékos igazolása szabályellenesen történt. Ezért elutasították az Universitatea felbontását, a cluj csapat selejtező mérkőzésének eredményét megsemmisítve, a cluj csapat elleni mérkőzést az Universitatea javára igazolta. Így tehát az Universitatea továbbra is az A-ligában marad.

A nemzeti bajnokj döntők játékezőit

A országos bajnokot kijelölő döntő mérkőzésekkel kapcsolatban a Rapid Ripensia azzal a kérelemmel fordul a központi bíróbizottsághoz, hogy a döntő mérkőzésekre Xifando, Gabriel, Kroner Picky és Aurel dr. közül valamelyiket kizárják ki.

M. DÉLUTÁN LESZ A BAJNOKI EKEZŐSVERENY

Bucarestben ma délután bonyolítják a Rapid Ripensia azzal a kérelemmel fordul a központi bíróbizottsághoz, hogy a döntő mérkőzésekre Xifando, Gabriel, Kroner Picky és Aurel dr. közül valamelyiket kizárják ki.

A CAMT birkozóversenye

A CAMT birkozó szakosztálya ma, pénteken délelőtt tíz órai kezdettel a központi bíróbizottsághoz, hogy a döntő mérkőzésekre Xifando, Gabriel, Kroner Picky és Aurel dr. közül valamelyiket kizárják ki.

MA VAN A SPORTRILAPIRÓK NYARI MULATSÁGA

A timisoarai sportriklapírók ma délután és este tartják nyári mulatságukat a városi kávéházban. Délután tíz órai kezdettel a gyermekek számára variációk lesznek, míg este táncos, tombolával és más szórakozási lehetőségekkel folytatódik a mulatság. A nyári mulatságra a városi tanács elnökétől meghívják.

A Vultur ma Bocsá Montanan vendégcsapata

A timisoarai Vultur csapata ma, pénteken Bocsá Montanan vendégcsapata ellen fog játszani. A mérkőzés tíz órai kezdettel lesz megrendezve.

A NEMZETI BAJNOKSÁGBAN SZEREPLŐ CSAPATOK NEM TESZNEK LE BIZTOSÍTÉKOT

A nemzeti bajnokságban szereplő csapatok nem tesznek le biztosítékot a szövetséghez. Az új rendszer szerint az A-ligás csapatok biztosítéka tízezer lei volt, míg a B-ligás csapatok biztosítéka 7500 lei volt. A régi rendszer megszűntetésével ez a biztosíték nem lesz többé kötelező.

A jimboliai Hertha csapata ma a Jahn ellen játszik

A jimboliai Hertha csapata ma, pénteken Jimboliaiban a Jahn csapatát látja vendégül.

KÖZGAZDASÁG

Az automata telefonközpont ünnepélyes megnyitása

Tegnap délelőtt ünnepélyesen felavatták az új telefonpalotát. Az egyházi szertartást Tiucra Patrik dr. főesperes végezte Sora és Golumba lelkészek segédlete mellett. A telefonpalota ünnepélyes felavatásán résztvettek a hatóságok fejei,

a gazdasági élet és a sajtó képviselői. Megjelentek Bunescu tábornok, hadosztályparancsnok, Praporgescu ezredes megyei prefektus, Modreanu tábornok-főpolgármester, Mateescu ezredes, a csendőrség és rendőrség parancsnokai, Petrescu ezredes vezérkari főnök, Ionescu ezredes, Besa Cornél mérnök kamarai elnök, Manuila Camil dr. kamarai vezetőtitkár, Oprea Ion, Miklósi Cornél dr., Mardan Dionis, Mico tanfelügyelő, Cioflea tanfelügyelő, valamint a közélet és gazdasági élet számos más tagja. A katolikus püspökséget Unterwenger Lothar dr. kanonok, a görög katolikus egyházat Muntean Gheorghe püspöki vikárius képviselte.

A megjelenteket a telefonszolgálat nevében Papadache Ilie központi kereskedelmi igazgató, valamint Tabaranu Gheorghe, a timisoarai hivatal főnöke fogadták. Az egyházi szertartás után Tiucra Patrik főesperes rövid beszédet tartott, melyben Isten áldását kérte a most felavatott épületre. Ezután Bunescu Alexandru tá-

bornok hadosztályparancsnok szólalt fel.

MEGSZÜNTETÉK A GYÜMÖLCS, FŐZELÉK ÉS BABOMFI MAXIMALIS ÁRAIT. A város vezetősége az előrehaladott nyári szezonra való tekintettel a gyümölcs és főzelékárakat, valamint a babomfi árakat maximálisra szüntette. Az áralakulás ezen alkalmánál tehát a kiállítás és kereslet jövő viszonyától függ. A többi élelmiszer, valamint a vendéglői árak maximálása érvényben maradt.

Betöltötték a diófakivittelt. A pénzügyminiszterium a földművelésügyi miniszterium közbenjárására rendelkezést adott ki, amellyel teljesen eltiltja a diófakivittelt. Diófát feldolgozott állapotban sem szabad exportálni. Ebben az értelemben a pénzügyminiszterium utasításokat adott a vámhivataloknak.

Megkezdődött a gyümölcskivitel. A Banatban és Ardealban igen gyenge a gyümölcstermés, így a helyi fogyasztás szükségletét nem elégíti ki, viszont Basarabiában sok a gyümölcs. Ott igen nagy felesleg van, melyeket csak kivitel útján lehet elhelyezni. A Csehszlovákiába irányuló export már megindult, míg a Németországba irányuló kivitel augusztus elsején kezdődik. Azt hiszik, hogy Basarabiából 2000 vagon nyári almát lehet exportálni, amennyiben a behozatalra szoruló országokban az almatermés igen gyenge volt. Tízhinában az exportalmáért 5-8 lejé fizetnek kilónként, ami aránylag magas ár, mert a téli almáért mindig jóval magasabb árat lehet elérni, mint a nyári almáért. A németek basarabiai almáért 30 pfennigot kínálnak a német határtól.

A spekuláció elleni küzdelem jegyében a belügyminiszterium újabb rendelkezéseket adott ki. Így többek között intézkedett, hogy a közvetítők a jövőben nem vásárolhatnak nagyobb mennyiségű élelmiszert, ne-

hogy az árak emelkedjenek.

Éltette öfelsége Carol királyt,

majd Petrescu ezredes vezérkari főnök felolvasta a királyhoz intézendő hódoló távirat szövegét. Bunescu tábornok azután örömet fejezte ki afelől, hogy még Timisoaráról való távozása előtt alkalma nyílt a modern technika vívmányán, az automatatelefon felavatásán résztvenni. Utána Papadache Ilie, a telefonszolgálat központi kereskedelmi igazgatója megköszönte a vendégek megjelenését és biztosította őket, hogy a telefonszolgálat mindenkor azon lesz, hogy az előfizetők igényeit kielégítse. Végül Modreanu tábornok-főpolgármester hosszabb beszédben megemlékezett arról, hogy Timisoara városa a technikai újítások terén

Európa többi városát megelőzte.

Ezt a vezetést a technikai élet terén méltán betetőzi az automatatelefon bevezetése.

A beszédek után Papadache Ilie központi igazgató és Tabaranu Gheorghe, a helyi szolgálat igazgatója végigkélauzolták a vendégeket az összes terméken, részletesen megmagyarázták a gépek szerépét és megmutatták azok működését. Ezután a megjelentek vendégei voltak a telefonszolgálatnak.

Devizaigénylők figyelmébe. A Nemzeti Bank közhírré tette, hogy mindazon kérvényeket, amelyekben az előírtnál nagyobb mennyiségű deviza kitalását kéri, a jövőben nem veszi figyelembe.

Leszállították a bucaresti tejárakat. Bucarestből jelentik, hogy a központi tejcsarnok az árak olcsóbbítása céljából a tej árát az eddigi kilenc leiről hét leire szállította le.

PALACE-PENSIÓ
BUDAPEST VII., Károly király-ut 3/a. Telefon: 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés. 50 szoba. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Éjszakai árak.

Uj devizaátszámítási árfolyamok a vasutaknál. Az államasutaknál augusztus elsejétől kezdve a következő devizaátszámítási árfolyamok lépnek életbe: Angol font 685.41, palesztinai font 685.30, dollár 138.78, olasz lira 7.72, német márka 39, svájci frank 31.74, pengő 27, francia frank 3.93, cseh korona 4.87, dinár 3.05, leva 1.30, zloty 22.23-22.42-23.75 lei.

Uj modern gyár. Értesülésünk szerint a Lomási Erdőipar R.-T. érdeklőre tartozó Moroeni faipari vállalat tulajdonát képező és az ökirály-ságbeli Gugestiben felállított enyvezett lemezgyár megkezdte működését. Ez az ipartelep, amelyet a legmodernebb gépekkel szerelték fel, tekintélyes mennyiségű produktumait, egy a belföldön, mint a külföldön fogja értékesíteni. Rövidesen a pamell lemezgyár és a furnirgyár is megkezdte működését, hogy a kora ősszel mindhárom gyártelep teljes üzemből lesz.

A buzaértékesítés kérdése. A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen a buzaértékesítés kérdéseivel és ezzel kapcsolatban a szilószok építésével is foglalkoztak. Szóba került a tengerivetések kedvező állása. Lehetséges, hogy a kedvező kilátásokra való tekintettel fel fogják függeszteni a tengerikivitel tilalmát.

Uj tagok a munkakamara vezetőségében. A munkaügyi miniszterium a munkakamara ideiglenes bizottságába három új tagot nevezett ki, mert a régi tagok egyrésze lemondott. A magánhivatalnokok osztályába Petrovioci Aurel helyett Boncea Iuliu, a Victoria bank főtisztviselőjét neveztek ki, a kisiparosok osztályába Novac Traian helyébe Balassiu Ioan került. A munkásosztályban Bandu Dimitrie helyébe Ciortus Danilát neveztek ki. Az ideiglenes bizottság újonnan kinevezett tagjai a hivatali esküt Praporgescu Gheorghe ezredes, megyei prefektus kezébe tették le, aki üdvözlő beszédében lankadatlan munkára és becsületes tevékenységre hívta fel őket.

Lanyha a buzapiac. A banati gabonapiacra a buza iránzata lanyha és a piac üzletlenség. A piaci árak a következők: buza 400, tengeri 315, új lenese 500-530, korpa 300, új takarmányárpa 320, banati repce 560, káposzta repce 580, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 800, nagymalmi liszt 840 lei százkilónként.

A bucaresti nagybankok másfél százalékos kamatot fizetnek a betétekért. A Tempo jelentése szerint a bucaresti nagybankok határozott pénzbőségben vannak. A pénzbőség arra indította a bankokat, hogy a betétkamatlábát másfél százalékra szállítsák le. A betétkönyvekre elhelyezett összegek után a fővárosi vezető intézetek szintén csupán másfél százalékos kamatot fizetnek.

Olaszország pénzügyi helyzete. Az olasz kormány költségvetési előirányzata az 1937/8 költségvetési évre 3.173 millió lira hiányt irányzott elő. Az utolsó három év költségvetési hiánya 30.9 milliárd lira volt, amelyből 28.6 milliárd lirát kölcsönökkel fedeztek. A függő adósság mindössze kétszáz millió lirát tesz ki.

Ötvenkét céget zártak ki a közszállításokból. A hivatalos lap ötvenkét céget minősít rossz szállítónak, ami ezen cégeknek a közszállításokból való kizárását jelenti. A szigorú intézkedés azért történt, mert ezek a cégek nem tettek eleget a román elem alkalmazásáról szóló törvény rendelkezéseinek.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 687.93-701.73, holland forint 74.93-76.31, drachma 0.99, 1.05-1, 1.07, német márka 38-39, belga 23.05-23.53, pengő 26.50-27, török font 82-83, angol font 670.68-684.48, pezeta ---, 19.32, olasz lira 7.17, norvég korona 33.74-34.83, cseh korona 4.77-4.87, leva 1.24-1.30, svéd korona 34.64-35.33, palesztinai font 671.37-685.17, svájci frank 31.12-31.74. Az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

A heggyekben - a tengeren. Én megvédem



Állandó kísérője én legyek.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Deli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Călea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Hellerbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Oktatás

Középiskolai vizsgákra,
pótvizsgákra előkészít nagy gyakorlattal bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Írtekezni lehet délelőtt 11—1, délután 4—7 óra között, Dr. Backné, I. kerület, Bul. Regina Maria 3. II. 6.

Alkalmazás

Szobaleány
évbizonyítványokkal, perfekt, szorgalmas felvételt szeptember 1-re. Bemutatkozni Haus a. d. Somme, I. kerület, a Rózsakertnél. (2172)

Fényképnagyító
ügynököt, helyben személyes szállításra felveszek. Timisoara, II. kerület, Strada 3 August 15. II. emelet, 5. (2147)

Azonnali belépéssel
keresünk fűszerkereskedő segédet, aki 20—30 ezer lei kancióval rendelkezik. A vidéki kereskedőket is látogatná keresendő cikkekkel, mely után jutalékot kapna. Biztos megélhetés, szép jövedelem. Cím a kiadóban. (2133)

Állást keres

Házvezető
állást keres, a háztartás minden ágában jártas. Vidékre is megy. Címeket a kiadóban kérti leadni. (2177)

Vegytechnikai
kozmetika, illóolaj, gumiáru stb. képviselőt, ügynöki állást keres, vagy pénzes társat, gyártási gyakorlattal bíró szakember. Szíves megkereséseket „Szakember” jelige alatt továbbít a kiadóhivatal. (2182)

Felső iskolát végzett
fiatalember erkölcsi és anyagi garanciával, román, magyar és német nyelvtudással, Ardeal részére bármilyen képviselőt vállal. Ajánlatokat „Blet Standard” jelige alatt a kiadó továbbítja. (2178)

Jobb mindenes
főzéshez is ért, állást keres, augusztus 1-re, II., Str. Tigruului 25. (2146)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-lejzappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a
Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sasos” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

Butorozott szoba
folyóvízzel és fürdőszobahasználattal a harmadik kerületi villaegyedben augusztus 15-től kiadó. Cím a kiadóban. (1989)

Kiadó
balkonos butorozott szoba, Augusztus 1-re. Str. Eugen de Savoia 22. (2093)

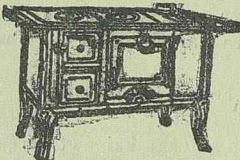
Utcai hónapos szobák
a Terminus-szállodában 1500 leiert azonnal kaphatók. (2165)

Kétszobás
fürdőszobás, kertés ház november 1-re kiadó a III. kerület Strada Ciprian Pombescu 89. szám alatt. Érdeklődni Herzl IV., Str. Emanuel Gojdu 2. szám, I. emelet. (2152)

Lépcsőházból nyíló
szoba fürdőszobával, villában, első emeleten, egy személynek kiadó. Bulev. M. Viteazul 15. szám. (2171)

Háromszobás
terrasszal és balkonnal, központi fűtéssel, abszolút modern I. emeleti lakás november 1-re kiadó, I., Milano-utca 14. Bővebbet ugyanott a házmesternél. (2178)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben. Allomád raktár zománczott és fekete tűzhelyekben.

Kálmán Dezső
speciális takaréktűzhelyüzem
Timisoara IV., Bulvardul Carol 40.

Adás-vétel

Bélyeg!
Szállítók komplett román, magyar, német, osztrák, jugoszláv, olasz, holland, svájci, orosz, francia stb. jubileumi sorozatokat, jutányos áron. Dóczy Lajos, Timisoara, Ronat, Strada Neptos 2. (1936)

Autó
eladó, kifogástalan állapotban, üzemképes, Citroen, csukott karosszéria, kevés benzinfogyasztással, új és keveset használt gumikkal 20.000 leiert. I. kerület, Strada 24 Februarie (Solderer) 5. (2144)

Băile Lipova



Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsög strandfürdője megnyílt.

SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 lei Katonazene Prospektus széküldése díjtalan

1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSAR

Kezdeté: augusztus 28

Felvilágosítást ad
LEIPZIGER MESSAMI LEIPZIG (Deutschland)



60% menetdíj-kedvezmény

Az összes német vasútvonalakon

Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.

Ottománt
szép áthuzattal, jókarban levő rugózáttal megvételre keresek. Cím a kiadóban. (2342)

Süllyeszhető Singer-gép,
vadászati, olcsón eladó. Érdeklődni IV., Str. Odobescu 32. (2122)

Üres üvegek
(literesek, hétédecisek, kisebbek) nagyobb tételben eladók. Megtekinthetők naponta délelőtt, féltizenegyre. III. kerület, Strada Memorandului 4 I. Első lépcső. (2143)

Ház
Timisoara legjobb helyén garantált 16 százalék tiszta jövedelem, eladó, ügynökök díjaztatnak. Bővebbet Terminus-szálló portása, telefon 258. (2168)

Sarokház
eladó Ujmosnitán, Érdeklődni a szövetségzeti vendéglősnél. (2160)

Ház
földszinti új épület, sarok, kitűnő és jólmenő vendéglővel, Tisztán garantálva 10 százalékot hoz a ház, eladó. Ügynökök díjaztatnak. Bővebbet Timisoara, Terminus-szálló portása, telefon 258. (2167)

Családi ház
40 év óta fenálló mészáros üzlettel eladó, vagy bérbeadó, öregség miatt. Tóth János, Tormae 170. (2163)

Föld
Timisoara vámbáztól 21 kilométerre, 87 hold eladó. Készpénz hozzá 200.000 lei, hátralék 10 éven buzaratában. Szívességi cím: Menezskó Károly, Recas. (2174)

Házirak figyelmébe!
Kezi mángorló vasállványon eladó. Megtekintés délelőtt 9—10, délután 3—4 óra között. Cím a kiadóban. (2180)

Hat hengeres
Nash személyautó jó gumikkal, két tartalék kerékkel, garantált hibátlan állapotban, jutányosan eladó. Cím a kiadóban, vagy telefon 18.28. (2173)

Modern
mely gyermekkoosi, jókarban levő, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (2502)

Hálószobát
sodronnyal és matraccal együtt (lehet lágos is) megvételre keresek. Cím „Szép butor” jeligére a kiadóba kérek. (2162)

Konyha-mérleg
megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (2161)

Külömféle

Üzlethelyiséget
bérelnék Bulev. Reg. Ferdinand-utón és Capitol közötti mellékutcában is, sürgesen. Ajánlatokat „Üzlethelyiség” jelige a kiadóba. (2160)

Teljesen gondoskodnám
8—12 éves kisleányról, kit magam nevelnék, taníttatnék, felnevelnék, esetleg kiházasítanék. Egész árva, előnyb. Ajánlatok A. R.-né címre a kiadóba. (2161)

Nincs többé vizes, galéttomos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, kétnégyzetméterre elég, — legkevesebb 31½ kgr-os postapórásküldemény. B. burs. Használati utasítás gratis. J. Kö. Jimbolia. (11)

Hotel Terminus Timisoara
igazgatósága tudomására hozza a t. uta közönségnek, hogy áráit mélyen leszállította: egy elegáns I. emeleti utcai szoba 85 lei; egy elegáns II. emeleti utcai szoba 75 lei. (216)

Keresek kölcsönt házra
600.000 leit első helyre, négyszeres fedezet három évre, 8 százalék kamattal, mellett Cím a kiadóban. (2158)

Elveszett
Ajánlat Export-cég Sannicolaul-mára névre szóló autógengely, szerződés, pénzügyi engedély és különböző iratok, továbbá Bata Ión névre szóló személyazonosság, hajtási engedély és Guttmann János névre szóló iratok. Megtalálójára 1000 le jutalom ellenében adja le Kókény János vendéglőjében, IV. Bulev. Carol, vagy Bespaletz és Krausz-cégnél. (218)

Pékiség
rég jó üzlettel a II. kerületben, tulajdonos öregsége miatt azonnalra olcsón bérbeadó. „Imobiliara” I., Str. Lonovici. Automata-telefon: 12.49. (2171)

Találtatott
1 éves dachli, egyenletesen vörös. Tulajdonosa átveheti, Bulev. Carol 24. szám, ajtó 4. szám. (217)

Szenzációs
szabadalmazott találmányhoz társat keresek, ami biztos, agilis üzlet. Ajánlatot „Ezer lei” jeligére a kiadóba kérek. (2174)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaeuróktól támogatva.

N. MAGDU
román nyelv- és gyorsírótanár, Bocu resti és Timisoara városok volt. első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayrel szemben).